

# Wavin

## Salgsbetingelser

April 2022

Enhver levering av produkter og/eller tjenester (hver som definert nedenfor) av medlemmet i Wavin-gruppen spesifisert i en kjøpsordre (som definert nedenfor) («selger») til personen, firmaet eller selskapet som kjøper produktene og/eller tjenester fra selger («kunde») (hver av dem også referert til som en «part» og samlet «partene») er underlagt disse generelle salgsbetingelsene («vilkårene») og skal utgjøre hele og eksklusive avtalen mellom selger og kunden. Eventuelle tidligere avtaler inngått av og mellom partene erstattes herved av avtalen (som definert nedenfor) og eventuelle ytterligere eller forskjellige vilkår foreslått av kunden (inkludert eventuelle generelle vilkår og betingelser for kjøp av kunden) som kunden søker å pålegge eller innarbeide blir uttrykkelig avvist, uavhengig av om kunden henviser til disse vilkårene i en forespørsel om anbud, annen kommunikasjon adressert til selger eller på annen måte, og er ikke bindende for selger med mindre det er uttrykkelig godtatt skriftlig av selgers autoriserte representant med spesifikk henvisning til disse vilkårene.

### 1. Definisjoner

**1.1 I disse vilkårene og betingelsene skal følgende ord og uttrykk ha følgende betydning:**

**Avtale:** Betyr en kjøpsordre, sammen med disse vilkårene.

**Gjeldende lov:** Betyr enhver lov, lov, pålegg, dekret, regel, påbud, lisens, tillatelse, samtykke, godkjenning, avtale, forskrift, tolkning, traktat, dom eller lovgivningsmessige eller administrative handlinger fra en kompetent myndighet, som gjelder for levering eller levering av produkter og/eller tjenester.

**Kunde:** Har betydningen gitt den i innledningen. Prefabrikerte produkter betyr alle produkter som er ferdigprodusert eller montert i samsvar med en spesifisering levert av kunden.

**Produkter:** Betyr varer, materialer og andre fysiske gjenstander Selger har avtalt å levere til kunden i henhold til avtalen.

**Innkjøpsordre:** Betyr kundens bestilling av produktene eller tjenestene som er levert i samsvar med punkt 2.

**Selger:** Har betydningen gitt til det i innledningen.

**Tjenester:** Betyr tjenestene (inkludert digitale tjenester) Selger har avtalt å utføre for Kunden i henhold til Avtalen.

**Vilkår og betingelser:** Har betydningen gitt til det i innledningen.

**1.2 Tolkning.** I avtalen,

(a) En referanse til en person inkluderer en fysisk person, et foretak eller ikke-inkorporert organ (uansett om den har en separat juridisk personlighet eller ikke).

(b) En referanse til et parti inkluderer dets etterfølgere og tillatte tildelere.

(c) En henvisning til lovgivning eller en lovbestemmelse er en henvisning til den som endret eller gjeninnført. En henvisning til lovgivning eller en lovbestemmelse inkluderer all underordnet lovgivning som er laget i henhold til den lovgivningen eller lovbestemmelsen.

(d) Alle ord som følger begrepene, inkludert, inkluderer, spesielt, for eksempel eller lignende uttrykk, skal tolkes som illustrerende og skal ikke begrense betydningen av ordene, beskrivelsen, definisjonen, frasen eller begrepet som går foran disse begrepene.

(e) En referanse til skrivning eller skriftlig inkluderer faks og e-post.

(f) Innledningen og vedlegget skal inngå i disse vilkårene.

**1.3 Landsspesifikke bestemmelser.** De landsspesifikke bestemmelsene i vedlegg 1 er herved innlemmet i disse vilkårene. I tilfelle en konflikt mellom et begrep i en kjøpsordre, de landsspesifikke bestemmelsene og disse vilkårene, skal begrepet i dokumentet først nevnt ha forrang. I tilfelle en konflikt mellom et oversatt begrep i en kjøpsordre, de landsspesifikke bestemmelsene eller disse vilkårene og den engelske ekvivalenten, skal den engelske ekvivalenten ha forrang.

**wavin**

## 2. Innkjøpsordrer

**2.1 Vilkår.** Disse vilkårene gjelder for hver kjøpsordre. Eventuelle ytterligere eller forskjellige vilkår foreslått av kunden (inkludert eventuelle generelle vilkår og betingelser for kjøp av kunden) som kunden ønsker å pålegge eller innlemme, blir uttrykkelig avvist, uavhengig av om kunden refererer til disse vilkårene i en forespørsel om tilbud, annen kommunikasjon adressert til selger eller på annen måte, og skal ikke være bindende for selger med mindre det er uttrykkelig skriftlig akseptert av selgers autoriserte representant med spesifikk henvisning til denne klausulen.

**2.2 Innkjøpsordrer.** Kunden kan sende kjøpsordre for produkter og tjenester til selgeren. Hver kjøpsordre anses å være et separat tilbud fra kunden om å kjøpe produkter eller tjenester på vilkårene i denne avtalen, som selger har rett til å godta eller avvise etter eget skjønn – også hvis et tilbud fra selger etterfølges av en kjøpsordre fra kunden. En kjøpsordre skal bare avtales, og en avtale skal bare inngås når den forrige (a) selgeren bekrefter en kjøpsordre utstedt av kunden skriftlig, eller (b) selger starter utførelsen av en slik bestilling. Uten at det berører det foregående, kan selgeren kreve at kunden bestiller en minimumsmengde eller bestillingsverdi av produkter per innkjøpsordre.

**2.3 Endringer, detaljer, NCNR.** Innkjøpsordre kan ikke endres, avbrytes eller planlegges på nytt uten selgers skriftlige forhåndssamtykke. Alle kjøpsordre må gis skriftlig og må identifisere produktene og tjenestene, enhetsmengder, delenumre, gjeldende priser og forespurte leveringsdatoer for produktene eller tjenestene som kjøpes. Selger kan utpeke visse produkter og tjenester som ikke-avbrytbar, ikke-returbar («NCNR») etter eget skjønn, og salg av slike produkter skal være underlagt eventuelle spesielle vilkår og betingelser i selgers bekreftelse til en kjøpsordre eller en NCNR brev (som gjeldende), som skal gå foran og erstatte eventuelle inkonsekvente vilkår og betingelser som finnes her eller andre steder. Med mindre Kunden umiddelbart avviser slike spesielle vilkår og betingelser, anses disse som akseptert. Under enhver omstendighet kan prefabrikerte produkter ikke avbrytes og er ikke-returbar.

## 3. Priser

**3.1 Priser.** Prisen på produktene og/eller tjenestene er de prisene som er angitt i avtalen, eller, hvis ingen pris er angitt i avtalen, prisen som er angitt i selgers publiserte prisliste som var gjeldende på datoen for kjøpsordren. Kunden skal i tillegg betale beløpene som er angitt i avtalen (inkludert de som er nevnt i punkt 5.1 og 11 i disse vilkårene). Hvis det etter inn-

gåelsen av avtalen skjer en endring i råvarepriser, lønns- eller produksjonskostnader, valutasvingninger, skatteøkninger, lønn, avgifter, premier av enhver art, uansett om det er pålagt av regjeringen eller ikke, skal selger rett til å endre den avtalte prisen ensidig. Hvis denne retten utøves og selger ønsker å øke den avtalte prisen innen tre måneder etter inngåelse av avtalen, har kunden to (2) uker til å si opp avtalen. Kunden har ikke rett til å kreve erstatning fra selger på den kontoen. Prisanbud skal automatisk utløpe om tretti (30) dager fra utstedelsesdatoen, eller som annet er angitt i tilbudet. Kunden samtykker i at selger kan kreve et ekspedisjonsgebyr for innkjøpsordre under et minimumsantall eller en bestillingsverdi, som skal inngå i kjøpsordren. Selger forbeholder seg retten til å vurdere et fremskynningsgebyr for kjøpsordre som skal sendes før publiserte eller avtalte leveringstider.

**3.2 Ytterligere prisforpliktelser.** Prisen i en Avtale forutsetter og er avhengig av forståelsen av at Selgers levering av Produkter og/eller Tjenester under denne Avtalen til Kunden ikke er underlagt noen direkte eller indirekte forpliktelser pålagt Selger og/eller noen kompensasjonsmekanisme eller industriell deltakelse eller noen annen hendelse som direkte eller indirekte ville resultere i en økning av kostprisen på produktene og/eller tjenestene («tilleggsprisforpliktelser»). I tilfelle det pålegges ytterligere prisforpliktelser, er prisene, vilkårene og betingelsene i avtalen gjenstand for revisjon og Selger forbeholder seg retten til å reforhandle priser, vilkår og betingelser i avtalen med kunden. Selger har ingen forpliktelser til å levere produkter og/eller tjenester i henhold til en avtale til kunden hvis partene ikke kan oppnå ytterligere avtale om reviderte priser, vilkår og betingelser på grunn av tilleggsprisforpliktelser.

## 4. Betalingsbetingelser

**4.1 Betalingsfrist.** Selger kan fakturere kunden for produktene og tjenestene før, på eller når som helst etter at leveransen er fullført. Betaling forfaller senest 30 (tretti) kalenderdager fra fakturadatoen, med mindre en annen tidsperiode er angitt på fakturaen eller på annen måte kommunisert skriftlig til kunden. Delvis forsendelse kan faktureres separat. Selger kan sende inn fakturaer elektronisk og er ikke pålagt å levere en papirkopi av fakturaen.

**4.2 Fakturavaluta, korreksjon og betaling.** Betalinger må være i den valutaen som er angitt i fakturaen eller som er angitt i avtalen, og må skje i sin helhet og i klarerte midler via elektronisk pengeoverføring til en bankkonto som er nominert skriftlig av

selgeren. Betaling med kredittkort ikke tillatt, med mindre det foreligger en annen skriftlig avtale fra selgeren. Hvis Selger oppretter en betalingsportal, skal Kunden betale Selger gjennom denne portalen hvis Selger instruerer det. Tvister om fakturaer må være i god tro og ledsages av detaljert støttende informasjon og anses å være frafalt 15 (femten) kalenderdager etter fakturadatoen. Selger forbeholder seg retten til å korrigere eventuelle unøyaktige fakturaer. Enhver korrigert faktura må betales innen den opprinnelige forfallsdatoen for fakturaen eller betalingstiden som er inkludert i den korrigerede fakturaen, avhengig av hva som er senere. Kunden må betale det ubestridte beløpet på fakturaen innen den opprinnelige fakturaens betalingsfrist eller betalingstiden som er inkludert i den korrigerede fakturaen, avhengig av hva som er senere. Ved eventuell overbetaling, skal det overbetalte beløpet utlignes mot fremtidige fakturaer utstedt av selgeren eller på annen måte refunderes på vilkår fastsatt av selgeren. Alle beløp som forfaller i henhold til Avtalen skal betales i sin helhet uten motregning, motkrav, fradrag eller tilbakeholdelse (annet enn fradrag eller kildeskatt som kreves av gjeldende lov).

**4.3 Forsinket betaling.** Hvis kunden ikke rettidig oppfyller sine betalingsforpliktelser overfor selger eller noen av selgers tilknyttede selskaper for et ubestridt beløp uansett om det er i henhold til avtalen eller annen kontrakt med selger eller noen av selgers tilknyttede selskaper, kan selger, etter eget valg og til alle utestående beløp og eventuelle forsinkelsesgebyrer betales: (1) bli fritatt for sine forpliktelser med hensyn til garantier, inkludert uten begrensning, behandlingstid, støtte for levering av reserveredeler og leveringstid under enhver kontrakt (inkludert avtalen); (2) nekte å behandle kreditt som kunden kan ha krav på i henhold til en kontrakt (inkludert avtalen); (3) motregne enhver kreditt eller sum som skyldes av selger eller noen av selgers tilknyttede selskaper til kunden mot ethvert ubestridt beløp som kunden skylder selgeren eller noen av selgers tilknyttede selskaper, inkludert, men ikke begrenset til beløp som skyldes i henhold til en kontrakt (inkludert avtalen) mellom Partene eller med Selgers tilknyttede selskaper; (4) tilbakeholde ytelse og fremtidige forsendelser til kunden som selger eller noen av selgers tilknyttede selskaper er forpliktet til i henhold til enhver kontrakt (inkludert avtalen); (5) erklære Kundens ytelse i brudd og si opp Avtalen og alle eller alle andre kontrakter med Selger eller noen av Selgers tilknyttede selskaper; (6) ta tilbake produkter som det ikke er betalt for; (7) levere fremtidige forsendelser under enhver kontrakt (inkludert avtalen) på kontant-med-ordre eller kontant-på forhånd-basis; (8) inkludere forsinkelsesgebyrer

på utestående beløp med en rente på 2 prosent per måned eller maksimumssatsen som tillates av gjeldende lov, hvis den er lavere, for hver måned eller del derav; (9) belaste lagrings- eller lagerføringsgebyrer på produkter; (10) dekke alle inkassokostnader inkludert, uten begrensning, rimelige advokatkostnader; (11) hvis Kunden ikke oppfyller betalingen basert på en betalingsplan, fremskynde alle gjenværende betalinger og deklare den totale utestående saldoen som forfaller til skyld; (12) implementere at enhver omsetningsbonus eller rabattordning bare skal betales etter at kunden har oppfylt alle sine forpliktelser overfor selger; (13) kreve at Kunden betaler eventuelle rettslige og utenrettslige kostnader som Selger pådrar seg, som ikke skal utgjøre minst 15 prosent av utestående beløp, med et minimumsbeløp på 250 EUR eller maksimal tillatte sats. Lov, hvis lavere; og (14) kombinere noen av de ovennevnte rettigheter og rettsmidler som kan tillates av gjeldende lov. De ovennevnte rettsmidler kommer i tillegg til alle andre rettsmidler tilgjengelig ved lov eller i egenkapital.

## 5. Leveranse

**5.1 Leveringsvilkår.** Partene vil i kjøpsordren godta leveringsbetingelsene, inkludert leveringsmåte. Med mindre annet er avtalt i kjøpsordren, er leveringsbetingelsene EX Works (Incoterms 2020), til Selgers utpekte anlegg. Med mindre annet er skriftlig avtalt av partene, er kunden ansvarlig for kostnadene ved og ordne all forsikring, transport, lasting og lossing av produktene på leveringsstedet, avgifter, skatter og fullføring av alle eksportklaringsdokumenter. Kunden er ansvarlig for all transport, avgifter, skatter og andre avgifter for å muliggjøre importklarering. Kunden betaler alle transportkostnader (inkludert forsikring, skatter og toll) og dekker kostnadene for eventuelle krav som skal sendes til transportøren. Når Kunden ordner eksportforsendelsen, vil Kunden fremlegge Selger bevis på eksport som er akseptabelt for de relevante skatte- og tilpassede myndigheter. Kostnadene for engangsemballasje anses å være inkludert i prisen. Kostnaden for gjenbrukbar emballasje er ikke inkludert i prisen og belastes separat.

**5.2 Forsendelse.** Med mindre selger skriftlig samtykker i en annen leveringsdato, vil selger planlegge levering i samsvar med den publiserte leveringstiden. Alle leverings- og leveringsdatoer er omtrentlige og er basert på den nåværende tilgjengeligheten av materiale, inkludert råvarer, eksisterende produksjonsplaner og rask mottak av all nødvendig informasjon. Leveringstid skal ikke være avgjørende. Selger er ikke ansvarlig for skader, tap, feil eller utgifter som oppstår som følge av forsinkelser i forsendelsen, inkludert når de er forårsaket av Force Majeure

eller Kundens unnlattelse av å gi selgeren tilstrekkelige leveringsinstruksjoner eller andre instruksjoner som er relevante for leveransen av produktene eller tjenestene. Bestillinger anses å være fullført ved forsendelse av beløpet som er angitt i kjøpsordren. Med mindre annet er avtalt, vil alle produktene bli sendt senest ett år fra datoen da selgeren godtok kjøpsordren. Selger kan etter eget skjønn delvis oppfylle en kjøpsordre og tildele produkter mellom sine kunder. Selgeren påvirker levering av mengder av produkter som er bestilt innenfor grensene for standardpakkingsmengder som brukes av selger fra tid til annen. Hvis partene skriftlig har avtalt at selgeren skal levere produktene på et verksted, skal kunden sørge for at produktene kan leveres på et punkt på et godt, hardt underlag nærmest stedet, og selgeren kan nekte å losse produktene til nettsteder som etter sjåførens skjønn anses å være uegnet (forutsatt at slik avslag fortsatt skal utgjøre levering av produktene i samsvar med avtalen).

**5.3 Fullføring av levering.** Med mindre annet er skriftlig avtalt av partene, skal kunden hente produktene fra selgerens lokaler på selgerens angitte anlegg eller et annet sted som selgeren kan gi beskjed om før levering innen tre virkedager etter at selgeren varslet kunden om at produktene er klar. Leveringen fullføres når produktene leveres i samsvar med den avtalte Incoterm eller kunden har gitt selgeren et behørig utført leveringsbevis, avhengig av hva som er først. Selger skal ikke være forpliktet til å tilby levering av mengder produkter som kunden ikke har gitt rettidig forsendelsesinstruksjoner for. Hvis Kunden ikke oppfyller en forpliktelse overfor selger, inkludert å levere leveringsbevis, eller gir selger god grunn til å anta at kunden ikke vil oppfylle disse forpliktelsene, har selger rett til å ta tilbake de leverte produktene med forbehold om eiendomsforbehold, eller ordne for at dette skal gjøres, selv om disse skal skilles fra andre poster, eller beregne hvilken tilleggsavgift som kan gjelde for den spesifikke transaksjonen. Kostnadene ved tilbakeholdelsen bæres av Kunden, uten at det berører andre rettigheter som Selger måtte påberope seg. Videre, hvis kunden ikke tar eller legger til rette for å godta levering av produktene, eller hvis leveransen er forsinket av kunden eller selgeren ikke kan levere på grunn av utilstrekkelig tilgang eller instruksjoner eller unnlattelse av å motta nødvendige instruksjoner, samtykker eller lisenser, skal levering anses å ha skjedd, og selgeren kan gjøre ett eller flere av følgende (uten at det berører noen annen rett eller løsning som selgeren kan ha): (a) betale ekstra kostnader for mislykket levering; (b) tildele nye leveringsdatoer; (c) lagre produktene i samsvar med punkt 9; (d) fakturere kunden for produktene; (e) si opp Avtalen

uten ansvar fra Selgers side; og (f) tilbakebetale fra kunden alle kostnader og tap som selgeren pådrar seg.

**5.4 Tittel og risiko for tap.** Eiendomsretten til produktene skal ikke overføres til kunden før selgeren mottar full betaling (i konstanter eller klarerte midler) for produktene og andre produkter som selgeren har levert til kunden som betalingen er forfalt for. Inntil eiendomsretten til produktene har gått over til kunden, skal kunden (i) lagre produktene atskilt fra alle andre varer som kunden eier, slik at de lett kan identifiseres som selgers eiendom; (ii) opprettholde produktene i tilfredsstillende stand og holde dem forsikret mot all risiko for full pris fra leveringsdatoen. Kunden kan videreselge eller bruke produktene i den vanlige virksomheten (men ikke ellers) før selgeren mottar betaling for produktene. Men hvis kunden videreselger produktene før den tid, gjør den det som oppdragsgiver og ikke som selgerens agent; og eiendomsretten til produktene skal gå fra selger til kunden umiddelbart før det skjer når videresalg av kunden skjer. Risikoen for tap skal overgå til kunden ved levering i henhold til punkt 5.1, bortsett fra at for eksportforsendelser, overgår risikoen for tap til kunden ved overføring av tittelen.

## 6. Retur, refusjon og bytte

**6.1 Returer.** Bare produkter som opprinnelig ble sendt fra selger eller fra en autorisert leverandør (drop-ship) vil bli vurdert for retur til selger. Retur må rekvireres innen 30 dager etter leveringsdato, med mindre selgeren skriftlig har avtalt en lengre periode. Når en kunde ber om retur av produkter til selger, bekrefter kunden at produktene er kjøpt fra selger, og at det ikke har vært noen erstatning for produktet av en annen leverandør, distributør eller annen kilde til produktet. Enhver retur må være i originalemballasjen, ubrukt og i en tilstand som ikke er verre enn den som ble levert til kunden, bortsett fra hvis den er godkjent for feilanalyse/garantivurdering av en selgers salgsrepresentant via en Return Material Authorization (RMA) eller tilsvarende gjeldende prosess. Prefabrikerte produkter kan ikke returneres eller byttes. Kunden skal fra tid til annen returnere all gjenbrukbar emballasje til selgeren i henhold til selgerens instruksjoner.

**6.2 Utsvekslinger.** Enhver byttevare må være i originalemballasjen, ubrukt og i en tilstand som ikke er verre enn den som ble levert til kunden. Utsveksling må rekvireres innen 30 dager etter leveringsdato, med mindre selgeren skriftlig har avtalt en lengre periode. Defekte varer kan byttes ut mot den samme varen. Varer kjøpt fra selger som har blitt brukt eller endret og varer

som er solgt som Ikke-avbrytbar/ikke-returerbare blir ikke akseptert for bytte, dette omfatter prefabrikkerte produkter.

**6.3 Returfrakt/påfyllingsgebyr.** Selger forbeholder seg retten til å kreve avbestillings- og lagringsgebyrer, med en minimumssats på 15 prosent som skal trekkes fra kundens refusjon. Selger refunderer ikke (kostnader for) originalforsendelse og håndtering. Kunden er ansvarlig for alle returfraktkostnader. Selger godtar ikke kontanter ved forsendelser.

## 7. Produkter, tjenester og garanti

**7.1 Produkter og tjenester.** Selgers produkter er beskrevet i selgers produktkatalog (med endringer fra tid til annen). Selger har rett til å avslutte produksjonen eller tilbudet av noen produkter eller tjenester eller endre spesifikasjonene til produktene eller tjenestene når som helst og etter eget skjønn, forutsatt at selger skal fortsette å levere produkter eller tjenester som avtalt i et kjøp Rekkefølge.

**7.2 Garanti.** Selgers produkter garanteres å være fri for defekter i materiale og utførelse i en periode på 12 (tolv) måneder fra forsendelsesdatoen.

**7.3 Defekter.** Hvis kunden identifiserer en synlig defekt (som definert i punkt 8.1) i et produkt og informerer selgeren om den synlige defekten senest syttito (72) timer fra levering og i den gjeldende garantiperioden angitt i punkt 7.2, og slike produkter er funnet av selger å være defekt etter selgers eget skjønn, skal selger som eneste løsning reparere eller erstatte, etter eget skjønn, enten produktet eller den defekte delen. Selger er under ingen omstendigheter ansvarlig for å søke etter og finne de defekte produktene (f.eks. åpne vegger for å finne et defekt produkt) og/eller utgraving og fjerning av defekte produkter eller for å gjenopprette varer der produktene ble installert.

**7.4 Produkter produsert av tredjepart.** Produkter som kan være produsert av en tredjepart og solgt av selger i henhold til avtalen, skal ikke være underlagt garantiene i denne avtalen. I den utstrekning tredjeparten gir selger noen garantibetingelser, skal selger videreformidle de samme garantiene til kunden.

**7.5 Utelukkelse.** Med forbehold for klausul 7.9, gjelder ikke garantien som nevnt i klausul 7.2 for mangler som selgeren bestemmer resultatene av:

(a) Tap eller skade under transport;

(b) Eksterne årsaker som ulykke, misbruk, feilbruk eller problemer med elektrisk strøm eller skade fra dyr;

(c) Urimelig eller utilstrekkelig lagring, vedlikehold, håndtering eller installasjon, inkludert installasjon annet enn anbefalt av eller på vegne av selger;

(d) Eventuelle endringer eller reparasjoner (eller forsøk på å gjøre endringer eller reparasjoner) foretatt av en annen part enn en autorisert part;

(e) Kundens handlinger eller unnlatelser som avslører installasjonsområdet der produkter eller tjenester brukes («**system**») for ethvert miljø som ikke er egnet for det, med de respektive spesifikasjonene, inkludert uten begrensning, kundens bruk av giftige, etsende eller etsende væsker og/eller gasser, eksponering for alvorlige værforhold og vann;

(f) Enhver feil eller problemer forårsaket av en defekt i tredjeparts maskinvare eller programvare som brukes i kombinasjon med systemet;

(g) Enhver bruk som ikke er i samsvar med dokumentasjonen levert av selger;

(h) Feilen som oppstår som følge av at selgeren følger tegning, design eller spesifikasjon levert av kunden;

(i) Vanlig slitasje; og

(j) Produktene skiller seg fra beskrivelsen som et resultat av endringer som er gjort for å sikre at de overholder gjeldende lov.

**7.6 Ansvarsfraskrivelse.** Selger utelukker alle andre garantier, uttrykkelig eller underforstått, inkludert garantier om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål og/eller garanti for ikke-krenkelse. Selger er ikke ansvarlig overfor noen parter i strengt ansvar, tort, kontrakt eller på annen måte for skader forårsaket eller hevdet å være forårsaket som følge av design eller defekt i selgers produkter. Reparasjon, utskifting, delvis eller hel refusjon er den eneste og eksklusive formen for løsning som er tilgjengelig for kunden i tilfelle defekte produkter og konsekvensene som kan oppstå fra det.

**7.7 Tjenester.** Tjenestene som tilbys av selger er uten forpliktelse til å oppnå et resultat og selgers ansvar for tjenestene og

eventuelle unøyaktigheter eller mangler ved design, råd, gitte dimensjoner, tekniske data, prøver, inspeksjoner, tegninger, beregninger, beregningsråd og/eller andre dokumentasjon levert av selger i forbindelse med tjenesten er helt ekskludert hvis det ikke er inngått en tilsvarende kjøpsordre med kunden for den aktuelle tjenesten eller hvis de aktuelle tjenestene er levert gratis.

**7.8 Innvending.** Kunden kan ikke lenger påberope seg en feil i tjenestene hvis kunden ikke har klaget til selger i denne forbindelse skriftlig innen syv (7) dager etter at tjenesten er utført av selger, eller hvis kunden ikke med rimelighet kunne ha oppdaget feilen i tjenesten innen denne perioden, og kunden ikke har klaget skriftlig til selger i denne forbindelse innen syv dager etter at feilen i tjenesten ble oppdaget.

**7.9 Ansvarsfraskrivelse.** Uavhengig av noe som er motsatt i Avtalen, bortfaller alle rettigheter og krav fra Kunden med hensyn til Produkter og Tjenester, uansett grunn, hvis (a) kunden er sen med å varsle Selger i henhold til denne paragraf 7; (b) selger har ikke fått muligheten til å undersøke fordelene med klagen eller la dem undersøke dem umiddelbart på stedet; og/eller (c) når det gjelder tjenester, har tolv (12) måneder gått etter at selger har levert tjenesten.

**7.10 Erstatning.** Kunden skal holde selgeren skadesløs for alle forpliktelser, kostnader, utgifter, skader og tap (inkludert direkte, indirekte eller følgeskader, tap av fortjeneste, tap av omdømme og alle interesser, straffer og juridiske og andre profesjonelle kostnader og utgifter) som lider eller pådratt av selgeren i forbindelse med ethvert krav mot selgeren eller et medlem av gruppen for faktisk eller påstått brudd på tredjeparts immaterielle rettigheter som oppstår som følge av eller i forbindelse med selgerens bruk av materialer eller spesifikasjoner levert av kunden til selger, spesielt i forbindelse med prefabrikasjon eller montering av prefabrikkerte produkter.

## 8. Klager og inspeksjon

**8.1 Synlige defekter.** Ved levering må kunden inspisere produktene, eller sørge for at dette gjøres, når det gjelder volum, tall og defekter som kan oppdages under en normal nøye inspeksjon (heretter «synlige defekter»). I denne sammenheng skal Kunden bære risikoen for å utføre en tilfeldig (og ikke fullstendig) inspeksjon.

**8.2 Klager.** Eventuelle klager angående volum, tall eller synlige feil må rapporteres skriftlig til selger umiddelbart etter levering og i alle tilfeller senest 72 timer etter levering. Kunden må rap-

portere andre feil enn synlige feil skriftlig til selger innen syv dager etter at de ble oppdaget. Rapporten må nøye beskrive arten av og begrunnelsen for klagen.

**8.3 CE.** Hvis selger leverer produktene ved innsending av en kvalitetserklæring eller forskrifter om CE-merket eller tilsvarende i henhold til gjeldende lov og forskrifter, skal disse produktene anses å være gode og sunne, bortsett fra når kunden gir (teknisk) bevis på det motsatte.

**8.4 Reach-forskriften.** Når det er aktuelt, skal Selger bestrebe seg på å få de leverte produktene til å oppfylle kravene i Reach-forskriften (med endringer fra tid til annen) som publisert på [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu) og alle forpliktelser som følger av denne Reach-forskriften. Selger er imidlertid ikke ansvarlig overfor Kunden for at Selger eller en annen part unnlater å overholde kravene og alle forpliktelsene som følger av denne Reach-forskriften.

**8.5 Ansvarsfraskrivelse.** Alle Kunders rettigheter og krav vedrørende betaling av en sum penger og/eller reparasjon eller omlevering av de relevante produktene og/eller tillegg av et underskudd, uansett grunn, samt enhver rett fra kunden til å si opp avtalen, bortfaller (a) ved en sen rapport i henhold til punkt 8.2 heri, (b) hvis selger ikke umiddelbart har fått muligheten til å kontrollere klagens gyldighet på stedet, eller sørge for at dette gjøres, og/eller (c) hvis 12 (tolv) måneder har gått siden leveringsdatoen.

## 9. Oppbevaring

Hvis kunden ikke godtar levering av produktene, kan selgeren, uten at det berører klausul 5.2, lagre produktene til levering finner sted, med unntak av om slik feil eller forsinkelse skyldes en hendelse av Force Majeure (som definert i punkt 14). og belaste Kunden for alle relaterte kostnader og utgifter (inkludert forsikring).

## 10. Design- og ingeniørtjenester

**10.1 Design.** Selger skal levere tjenestene i samsvar med kravene til godt og forsvarlig utførelse. Tjenestene skal være basert på informasjonen fra kunden, der kunden garanterer nøyaktigheten og fullstendigheten av denne. Alle konsekvenser av unøyaktighet og/eller ufullstendighet av slik informasjon er helt på Kundens regning og risiko.

**10.2 Tjenester.** Tjenestene er alltid projektspesifikke og basert på kjøp og anvendelse av produktene produsert og/eller levert



av eller på vegne av selger. Kunden har ikke tillatelse til å bruke tjenestene levert av selger med bruk av tredjeparts materialer, i alle fall er konsekvensene av et slikt tiltak helt på kundens regning og risiko.

**10.3 Immaterielle rettigheter.** Immaterielle rettigheter (som definert i klausul 18) knyttet til tjenestene, inkludert tilhørende metoder, teknikker, dokumenter og annen informasjon eller kunnskap er og selges fortsatt. I den grad det er nødvendig for dette formålet, skal kunden få en ikke-overførbar, ikke-eksklusiv og gratis lisens for avtalt bruk av disse rettighetene i avtalens varighet.

## 11. Skatter

**11.1 Prisen er eksklusive skatter.** Bortsett fra det som er spesifisert i fakturaen utstedt av selger, inkluderer selgerens priser alle avgifter (inkludert, men ikke begrenset til, salg, bruk, avgifter, merverdiavgift og andre lignende avgifter), tariffen og avgifter (inkludert, men ikke begrenset til, pålagte beløp) på produktet eller produktene derav i henhold til gjeldende lov (samlet «skatter»).

**11.2 Kunden betaler skatt.** Kunden betaler alle skatter som følger av avtalen eller selgerens ytelse i henhold til avtalen, enten de er pålagt, innkrevd, tilbakeholdt eller vurdert nå eller senere. Hvis selger er påkrevd å pålegge, innkreve, holde tilbake eller vurdere eventuelle skatter på en transaksjon i henhold til avtalen, vil selger i tillegg til kjøpesummen fakturere kunden for slike avgifter, med mindre kunden gir selger i tillegg til kjøpstidspunktet med et unntaksbevis eller annen dokumentasjon som er tilstrekkelig til å verifisere unntak fra skatter.

**11.3 Tilbakeholdelse.** Hvis det kreves at noen skatter holdes tilbake fra beløp som er betalt eller skal betales til selger i henhold til avtalen, (a) vil ikke dette beløpet bli trukket fra beløpene som skyldtes selger som opprinnelig priset, (b) kunden betaler skattene på vegne av Selger til den relevante skattemyndigheten i samsvar med gjeldende lov, og (c) Kunden sender innen 60 (seksti) dager etter betaling til selgeren bevis på at skatt er betalt tilstrekkelig til å fastslå kildesummen og mottakeren.

**11.4 Selger er ikke ansvarlig.** Selger er under ingen omstendigheter ansvarlig for skatter betalt eller som skal betales av kunden. Denne klausulen skal være gyldig etter utløp eller opphør av avtalen.

## 12. Eksportkontroll

Kunden samtykker i å overholde alle gjeldende eksportlover og forskrifter, inkludert de i USA og Storbritannia, for å sikre at produkter, deler og teknologi levert av selger under avtalen ikke brukes, selges, avsløres, frigis, overføres, eller eksporteres på nytt i strid med slike lover og forskrifter. Kunden skal ikke direkte eller indirekte eksportere, re-eksportere eller overføre varer eller teknologi levert av selgeren i henhold til avtalen til: (a) et land som er utpekt i henhold til gjeldende lov som en «en statsponsor for terrorisme», uansett hvordan det beskrives; (b) enhver person eller enhet som er oppført på en blokkert, forbudt eller forbudt liste som føres av en kompetent myndighet i henhold til gjeldende lover; eller (c) en sluttbruker som er engasjert i kjernefysiske, kjemiske eller biologiske våpenaktiviteter. Hvis produkter eller tjenester som skal eksporteres utenfor USA og/eller EU, eller andre jurisdiksjoner der lover krever «dobbel bruk»-erklæringer, anses eller sannsynligvis vil bli betraktet som «dobbel bruk», skal kunden (eller forårsake sluttbrukeren av produktene/ tjenesten) gir selgeren, umiddelbart etter forespørsel, en «sluttbrukererklæring» i samsvar med gjeldende lovkrav. Selger er ikke ansvarlig overfor Kunden for eventuelle forsinkelser og skal ikke være i strid med sine forpliktelser i tilfelle Kundens feil eller forsinkelse med å gi en slik erklæring.

## 13. Avslutning

**13.1 Varsel om opphør.** Hver part kan umiddelbart si opp avtalen ved å gi den andre parten skriftlig melding hvis:

(a) den andre parten begår et vesentlig brudd på ethvert vilkår i henhold til avtalen og (hvis et slikt brudd er i stand til å utbedre), unnlater å rette opp bruddet innen 30 (tretti) kalenderdager etter skriftlig varsel som krever at det gjør det;

(b) Den andre parten unnlater å foreta noen betaling som kreves i henhold til avtalen når den forfaller, og unnlater å rette opp bruddet innen 3 kalenderdager etter mottak av skriftlig melding om manglende betaling; eller

(c) Enhver insolvens eller suspensjon av den andre parts virksomhet eller begjæring som er inngitt eller behandlet av eller mot den andre parten i henhold til noen statlig, føderal eller annen gjeldende lov knyttet til konkurs, ordning, omorganisering, mottakelse eller overdragelse til fordel for kreditorer eller andre lignende prosedyrer.

**13.2 Endring av kontroll.** I tilfelle en direkte eller indirekte endring i toppledelsen eller makt til å lede eller forårsake ledelsen og retningslinjene for kunden (enten ved eierskap til stemmerettigheter, ved kontrakt eller på annen måte), kan selger si opp avtalen umiddelbart ved å gi skriftlig beskjed.

**13.3 Effekt.** Oppsigelse påvirker ikke noen av Partenes rettigheter og rettsmidler som har påløpt før oppsigelsen. Oppsigelsesrettene gitt i denne paragraf 13 skal være uten å begrense en parts andre rettigheter og rettsmidler som kan tiltales av gjeldende lov eller i egenkapital. Ved opphør av avtalen skal kunden ved valget av selger enten returnere til selger eller ødelegge all selgers konfidensielle informasjon som den har i besittelse, og levere et sertifikat fra en offiser hos kunden om ødeleggelse av all selgers konfidensielle informasjon innen 15 år (femten) kalenderdager. Kunden har ingen rettigheter til å bruke selgers konfidensielle informasjon etter opphør av avtalen.

**13.4 Kraft og virkning.** Enhver bestemmelse i Avtalen som uttrykkelig eller implisitt er ment å tre i kraft eller fortsette å gjelde ved eller etter Avtalens opphør eller utløp, skal forbli i full kraft og virkning, inkludert under alle omstendigheter punkt 1, 7.10, 13.3, 13.4, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28 og 29.

## 14. Force Majeure / unnskyldelig forsinkelse og ingen motgang

**14.1 Force Majeure og andre ansvarsfraskrivelser.** Ingen av partene skal være ansvarlig overfor den andre for, eller anses å være i strid med eller misligholde sine forpliktelser i henhold til avtalen i den utførelse av slike forpliktelser blir forsinket eller forhindret, direkte eller indirekte, på grunn av årsaker utenfor den berørte parts rimelige kontroll, inkludert men ikke begrenset til: (a) naturkatastrofer eller menneskeskapte katastrofer, Guds handlinger, handlinger eller unnlater fra myndighetene, brann, alvorlige værforhold, jordskjelv, streik eller andre arbeidsforstyrrelser, flom, alvorlig risiko for kidnapping, krig (erklært eller ikke-erklært), væpnet konflikt, handlinger eller trusler om terrorisme, pandemier, epidemier, karantene, regionale, nasjonale eller internasjonale katastrofer, sivile uroligheter, opptøyer, alvorlig forsinkelse i transport eller manglende evne til å skaffe nødvendige materialer eller råvarer, komponenter eller tjenester (alle det foregående definert som «Force Majeure»); (b) når det gjelder selger, handlinger eller unnlater fra kunden, inkludert unnlattelse av å gi selgeren rettidig tilgang, informasjon, verktøy, materiale inkludert råvarer og godkjenninger som er nødvendige for å tillate selgergruppe å utføre de nødvendige aktivitetene i

tide, og inkludert Uten begrensning skal ukjente fysiske forhold på stedet av uvanlig karakter og som avviker vesentlig fra de som vanligvis oppstår og generelt anerkjennes som forekommer i arbeidet med karakteren som er fastsatt i avtalen, også kvalifisere som Force Majeure til fordel for selgeren. Den berørte parten skal straks varsle den andre parten i tilfelle forsinkelse i henhold til denne klausulen. Leverings- eller ytelsesdatoene skal forlenges med en periode som tilsvarer den tapte tiden på grunn av slik forsinkelse, pluss ytterligere tid som kan være rimelig nødvendig for å overvinne effekten av slik forsinkelse. Hvis selger blir forsinket av handlinger eller unnlater fra kunden, eller av forutsetningen for kundens andre entreprenører, har selger også krav på en rimelig prisjustering. Kundens betalingsforpliktelse skal under ingen omstendigheter anses som unnskyldelig i henhold til denne klausulen. Kunden representerer og erkjenner også at hans erfaring og/eller evner er slik, at den vil oppfylle sine forpliktelser selv i tilfeller av Force Majeure i størst mulig grad og som er tillatt i henhold til gjeldende lov.

**14.2 Rett til å avslutte.** Hvis en forsinkelse som oppstår på grunn av omstendighetene i denne paragraf 14, strekker seg over mer enn 90 (nitti) dager og partene ikke har blitt enige om et revidert grunnlag for gjenopptakelse av arbeidet, som kan omfatte en rimelig prisjustering, skal hver av partene (unntatt når slike forsinkelse er forårsaket av kunden, i så fall bare selger), etter 30 (tretti) dagers skriftlig varsel kan si opp avtalen. I slike tilfeller av forsinkelse, skal Kunden betale Selger den nominelle prisen for alt arbeid og forpliktelser som er utført før virkningstidspunktet for oppsigelsen.

## 15. Helse, miljø og sikkerhet (HMS)

**15.1 Kunden skal tilby et trygt arbeidsmiljø.** Kunden skal gjøre alle nødvendige tiltak for å gi et trygt, sunt og sikkert arbeidsmiljø, inkludert transport og overnatting, hvis det er aktuelt, for selgers personale. Kunden skal informere selgeren om alle kjente risikoer, farer eller endrede forhold som påvirker arbeidernes helse, sikkerhet eller miljø, inkludert tilstedeværelse eller potensiell tilstedeværelse av farlige materialer, og gi relevant informasjon, inkludert sikkerhetsdatablad, anleggets sikkerhetsplaner, risikovurderinger, og sikker jobb-analyse (sja).

**15.2 Kunden skal gi selger tilgang til anlegget og melding om gjeldende lover.** For å evaluere risiko knyttet til ytelse av tjenester og ytelse i henhold til avtalen, skal kunden gi selgeren rimelig tilgang til å gjennomgå anlegget og tilhørende utstyr. Hvis Selgers arbeid på stedet er underlagt lokale, statlige eller nasjo-



nale HMS-lovkrav som ikke er rimelig tilgjengelige, skal Kunden varsle og gi kopier av det til Selger.

## 16. Ansvarsbegrensninger

**16.1 Spesielle eller følgeskader.** De rettsmidler som er gitt i denne avtalen, skal være kundens eneste og eksklusive rettsmidler (inkludert krav fra tredjeparter). Selger er ikke ansvarlig overfor Kunden for indirekte, spesielle eller følgeskader av noen art som (men ikke begrenset til), forsinkelse, skade som følge av forretningsavbrudd, tapte fortjenester, tapte besparelser, tapte inntekter, tapte muligheter, tap av goodwill, tap av data, omdømmeskader eller tapte straffer eller bøter, uansett om slike skader er basert på tort, garanti, kontrakt eller annen juridisk teori.

**16.2 Totalansvar.** Selgers totale ansvar under eller i forbindelse med avtalen for krav av enhver art (inkludert krav fra tredjepart), enten det er i kontrakt, tort, strengt ansvar eller på annen måte oppstår som følge av ytelse/manglende oppfyllelse eller brudd på avtalen, inkludert andre kompensasjon i henhold til avtalen, eller levering av produkter eller tjenester, skal ikke overstige beløpet som betales eller betales for det spesifikke produktet eller tjenesten som gir grunn til kravet.

**16.3 Forsettlig dårlig oppførsel.** Begrensningene og unntakene som er angitt ovenfor i denne klausulen, skal bare gjelde i den utstrekning det er tillatt av gjeldende lov, og skal ikke gjelde ved forsettlig mislighold fra selger eller ledelsen.

## 17. Erstatning

Kunden skal frigjøre, forsvare, holde og holde selger, selgerens tilknyttede selskaper og hver av deres respektive offiserer, direktører, ledere, ansatte, representanter og rådgivere («**selgers skadeløsholdere**») ufarlige fra og mot ansvar, tap, skade, krav, bot, straff, dom, oppgjør, kostnader og utgifter (inkludert advokatkostnader og utgifter), inkludert personskade eller død på Kundens ansatte eller eiendomsskade, som oppstår som følge av eller i forbindelse med Avtalen og Kundens aktiviteter i forbindelse med avtalen, inkludert (a) håndtering, lagring, markedsføring, salg, videresalg, distribusjon, bruk eller avhending av produktene eller tjenestene (enten de brukes alene eller i kombinasjon med andre stoffer) av kunden eller av en tredjepart part på Kundens fasiliteter eller av en tredjepart på et hvilket som helst sted eller (b) Kundens unnlattelse av å følge instruksjoner eller forskrifter knyttet til (produkt) sikkerhet eller gjeldende lov. Denne klausulen skal være gyldig etter utløpet, oppsigelsen eller kanselleringen av avtalen.

## 18. Selgers immaterielle rettigheter

Selgers immaterielle rettigheter inkluderer, uten begrensning, alle varemerker, handelsnavn, logoer, design, symboler, emblemer, kjennetegn, slagord, servicemerker, opphavsrett, patenter, modeller, tegninger, kunnskap, informasjon og annet kjennetegn av selger, selgergruppe og orbia -gruppe, uansett om de er registrert eller arkivert, inkludert alle registreringer eller søknader om å registrere noen av de foregående elementene; og alle rettigheter i naturen til noen av de foregående elementene, og alle rettigheter som har tilsvarende eller lignende virkning på, og retten til å søke om noen av, rettighetene som nevnes i denne definisjonen i enhver jurisdiksjon (heretter «**Immaterielle rettigheter**»). Selger beholder alle immaterielle rettigheter i produktene og tjenestene, og ingenting i dette dokumentet skal tolkes som å gi kunden noen rett eller lisens, uttrykkelig eller underforstått, i selgerens immaterielle rettigheter. Spesielt skal Kunden ikke bruke Selgers navn, logo eller andre immaterielle rettigheter uten Selgers skriftlige samtykke på forhånd. Videre vil Kunden ikke gjøre eller unnlate å gjøre noe som kan krenke, skade, true eller svekke Selgers immaterielle rettigheter. Spesielt vil Kunden ikke: (a) modifisere, fjerne eller ødelegge noen merking eller andre metoder for identifisering av produkter eller tjenester levert av selger; (b) bruke Selgers immaterielle rettigheter på en slik måte at deres særpreg eller gyldighet kan påvirkes; (c) bruke andre varemerker enn Selgers varemerker med hensyn til Produkter eller Tjenester levert av Selger uten forutgående skriftlig samtykke fra Selger, eller (d) bruke varemerker eller handelsnavn som ligner Selgers varemerker eller handelsnavn som kan forårsake forvirring eller bedrag. For formålene her skal «**Selgergruppe**» henvise til Wavin B.V., dets datterselskaper og selskapsgrupper, og Orbia Group skal referere til Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V og dets datterselskaper og selskaper.

## 19. Personvern

Hver part skal overholde alle gjeldende databeskyttelseslover. Med mindre partene er enige om noe annet, vil selger (eller underleverandørene) ikke behandle informasjon om identifiserte eller identifiserbare fysiske personer («personopplysninger») for kunden eller på kundens vegne. I tilfelle selger behandler personopplysninger som en del av sine egne legitime forretningsformål, vil den gjøre det i samsvar med selgers personvernerklæring som er tilgjengelig på

<https://www.wavin.com/nn-no/personvernerklaeringen>

## 20. Konfidensialitet

«**Konfidensiell informasjon**» betyr vilkårene i avtalen og all ikke-offentlig informasjon, tekniske data eller kunnskap i hvilken som helst form og materiale (inkludert prøver) om virksomheten, produktene, tjenestene og/eller aktivitetene til selger og/eller dets tilknyttede selskaper avslørt eller gjort tilgjengelig for Kunden i forbindelse med Avtalen, muntlig eller skriftlig, i elektronisk eller annen form, og om den er merket som proprietær eller konfidensiell, og all informasjon som stammer fra konfidensiell informasjon; forutsatt at konfidensiell informasjon ikke inkluderer informasjon (i) kjent for kunden på tidspunktet for avsløring eller med rette innhentet av kunden på et ikke-konfidensielt grunnlag fra en tredjepart; (ii) som nå, eller heretter blir, uten handling eller unnlatelse av å handle fra kundens side, generelt kjent i offentligheten; eller (iii) som er uavhengig utviklet av kunden uten å stole på konfidensiell informasjon, i hvert tilfelle som vist av samtidige dokumentasjon. Kunden skal ikke bruke konfidensiell informasjon bortsett fra for å utøve sine rettigheter eller utføre sine forpliktelser i henhold til avtalen («**formålet**»). Kunden skal ikke avsløre konfidensiell informasjon til noen tredjepart bortsett fra ansatte og agenter som har behov for å vite slik informasjon for formålet og som er bundet av skriftlige forpliktelser om ikke å avsløre minst like strenge som de som finnes i avtalen. Kunden skal ikke ombygge konfidensiell informasjon, inkludert prøver, uten tillatelse fra selger. Kunden skal ta rimelige, forsiktige tiltak for å forhindre bruk eller avsløring av konfidensiell informasjon i strid med denne. Kunden er ansvarlig for forpliktelsene til sine ansatte og agenter i henhold til Avtalen, og Kunden påtar seg ansvar for skader som oppstår som følge av brudd på denne Avtalen fra sine ansatte og agenter, som ville være et brudd på denne Avtalen hvis den ble begått direkte av Kunden, inkludert uten begrensning, uautorisert bruk av konfidensiell informasjon. På forespørsel fra selger skal Kunden umiddelbart returnere alle kopier, enten de er skrevet ut, elektronisk eller på annen måte, av slik konfidensiell informasjon, eller slette og ødelegge konfidensiell informasjon på en sikker måte. Uavhengig av det foregående, kan Kunden beholde én kopi av konfidensiell informasjon for journalstyringsformål, eller kopier i foretaksdekkende arkivsystemer. Uavhengig av ødeleggelse eller oppbevaring av konfidensiell informasjon, skal kunden fortsatt være bundet av sine taushetsplikter nedenfor. I tilfelle kunden er pålagt å offentliggjøre konfidensiell informasjon etter pålegg fra en domstol eller en myndighet, ved lov, forskrift, rettslig eller administrativ prosess, skal kunden: (a) gi skriftlig forhåndsvarsel om slik avsløring til selger, hvis det er lovlig tillatt; (b) rimelig samarbeide med selger, på selgers forespørsel og bekostning,

for å motstå eller begrense slik avsløring eller for å oppnå en beskyttelsesordre; og (c) i mangel av en beskyttelsesordre eller andre midler, kun avsløre den delen av konfidensiell informasjon som lovlig er nødvendig for å bli offentliggjort i advokatens mening, og sikre at den avslørte informasjonen får konfidensiell behandling. Etter oppsigelsen fortsetter kundens forpliktelser i henhold til denne avtalen med hensyn til konfidensiell informasjon med full kraft og virkning som følger: (i) når det gjelder konfidensiell informasjon som utgjør en forretningshemmelighet i henhold til gjeldende lov, for som så lenge slik informasjon forblir en forretningshemmelighet; eller (ii) i tilfelle annen konfidensiell informasjon eller materiale, for en periode på fem (5) år fra datoen for avsløring. Selger har rett til pålegg om lempelse for brudd eller truet brudd på denne bestemmelsen uten krav om å legge obligasjon eller bevise skader.

## 21. Kundedata

**21.1 Kunden eier kundedata og selger gitt lisens.** Selger erkjenner at mellom selger og kunde eier kunden alle rettigheter, eiendeler og interesser, inkludert alle immaterielle rettigheter, i og til kundedataene (som definert nedenfor). Kunden gir herved selger (i) en ikke-eksklusiv, evig, ugjenkallelig, royalty-fri, fullt betalt, verdensomspennende lisens for å reproducere, distribuere, modifisere og på annen måte bruke og vise kundedataene for intern forskning og produkt/tjeneste utviklingsformål og å levere produkter og tjenester til kunden, og (ii) en ikke-eksklusiv, evig, ugjenkallelig, royalty-fri, fullt betalt, verdensomspennende lisens for å reproducere, distribuere, modifisere og på annen måte bruke og vise kundedata inkorporert innenfor den aggregerte statistikken. «**Kundedata**» betyr, bortsett fra samlet statistikk, informasjon, data og annet innhold, i hvilken som helst form eller medium, som sendes, legges ut eller på annen måte overføres eller gjøres tilgjengelig av eller på vegne av kunden, eller en bruker av kundens produkt eller Tjenester som inkorporerer produktet eller tjenestene i avtalen, til selger som genereres av produktet eller tjenesten eller bruk av produktet eller tjenesten, forutsatt at kundedata utelukker personopplysninger. Ingenting i Avtalen skal anses å begrense eventuelle rettigheter som er gitt fra Kunden til Selger i noen annen avtale.

**21.2 Tilbakemelding fra kunder.** Hvis kunden eller noen av dets ansatte eller entreprenører foreslår eller anbefaler endringer i produktet eller tjenestene, inkludert uten begrensning, nye funksjoner eller funksjonalitet knyttet til dette, eller deler kommentarer, spørsmål, forslag eller lignende («**tilbakemelding**»), Selger står fritt til å bruke slik tilbakemelding uavhengig av annen forpliktelse

eller begrensning mellom partene som regulerer slik tilbakemelding. Kunden overdrar herved til Selger på Kundens vegne, og på vegne av sine ansatte, entreprenører og/eller agenter, alle rettigheter, eiendomsrett og interesser i og til, Tilbakemelding og Selger er gratis å bruke, uten noen henvisning eller kompensasjon til noen Part, noen ideer, kunnskap, konsepter, teknikker eller andre immaterielle rettigheter i tilbakemeldingen, for ethvert formål, selv om selger ikke er pålagt å bruke noen tilbakemelding.

## 22. Samlede statistikker

Uavhengig av noe som er motstridende i avtalen eller en annen hemmeligholdsavtale mellom partene, kan selger overvåke kundens bruk av produktet eller tjenestene og samle og sammenstille aggregerte statistikker (som definert nedenfor). Mellom selger og kunde tilhører og beholder all rett, tittel og interesse for aggregerte statistikker, og alle immaterielle rettigheter i den, selgeren. Kunden erkjenner at selger kan utarbeide samlede statistiske data basert på kundedata samlet inn fra kundens (eller kundens) bruk av produktet eller tjenestene. Kunden samtykker i at selger kan (i) gjøre samlet statistikk offentlig tilgjengelig i samsvar med gjeldende lov, og (ii) bruke samlet statistikk i den grad og på den måten som er tillatt i henhold til gjeldende lov, forutsatt at slik samlet statistikk ikke uttrykkelig identifiserer Kunden. «**Samlet statistikk**» betyr data og informasjon relatert til Kundens (eller kundens) bruk av produktet eller tjenestene som brukes av selgeren samlet og ikke direkte identifiserer kunden, inkludert for å samle statistisk og ytelsesinformasjon knyttet til tilbudet og driften av Selgerens produkt og tjenester.

## 23. Overholdelse av gjeldende lov

**23.1 Bransjestandarder.** Avtalen er basert på selgers design, produksjon, testing og levering av produktene og tjenestene i henhold til: (i) sine egne designkriterier, produksjonsprosesser og prosedyrer og kvalitetssikringsprogram; (ii) de delene av bransjespesifikasjoner, koder og standarder som gjelder fra datoen for inngåelse av avtalen som er spesifisert for selger; (iii) gjeldende lov; og (iv) enhver gjensidig avtalt skriftlige vilkår og spesifikasjoner angitt i avtalen. Hvis noe av det foregående endres, kan Selger ensidig endre produktene og tjenestene for å sikre overholdelse av det foregående. I tillegg har Selger rett til å endre avtalt pris, leverings-/ytelsesdato eller garantier ensidig. I tilfelle en slik endring hindrer Selger i å utføre sine forpliktelser uten å bryte gjeldende lov eller gjør Selgers utførelse av sine forpliktelser urimelig belastende eller ubalansert, har Selger også rett til å si opp Avtalen uten ansvar.

**23.2 Overholdelse av gjeldende lover.** Uavhengig av andre bestemmelser i avtalen, skal partene til enhver tid overholde all gjeldende lov ved gjennomføringen av avtalen.

**23.3 Antibestikkelse og korrupsjon.** Kunden skal sikre at den, dens direktører, ansatte eller underleverandører ikke vil tilby, love eller gi unødig økonomisk eller annen fordel av noe slag til ansatte hos selgeren eller tredjeparter (inkludert embetsmenn) for å få eller beholde en virksomhet eller annen upassende fordel, i forbindelse med Avtalen. Kunden vil overholde all gjeldende antibestikkelseslovgivning (inkludert, men ikke begrenset til, US Foreign Corrupt Practices Act og UK Bribery Act) og ha iverksatt tilstrekkelige forebyggende tiltak for å sikre at ansatte og underleverandører overholder gjeldende lovgivning.

## 24. Oppdrag, novasjon og underleverandører

Kunden kan ikke overdra eller fornye avtalen, helt eller delvis, inkludert gjennom endring av struktur eller eierskap til kunden, uten forutgående skriftlig samtykke fra selger, hvilket samtykke ikke skal urimelig forsinkes eller holdes tilbake, forutsatt at selger har rett å tilbakeholde slikt samtykke uansett om oppdragsgiver/nybegynner mangler tilstrekkelig økonomisk evne, er en konkurrent eller potensiell konkurrent til Selger eller dets tilknyttede selskaper, forårsaker at Selgers gruppe bryter gjeldende lov og/eller ikke oppfyller Selgers etiske retningslinjer. Selger kan overdra eller fornye avtalen til tredjeparter, helt eller delvis, og selgeren skal i så fall underrette kunden skriftlig. Partene er enige om å utføre slike dokumenter som kan være nødvendige for å gjennomføre de tillatte oppdragene eller nyhetene som er angitt i denne klausulen. I tilfelle en nyhet eller et oppdrag fra Kunden, skal Kunden føre til at nybegynneren/mottakeren stiller ytterligere betalingsikkerhet etter Selgers rimelige forespørsel. Enhver oppgave eller novasjon i strid med det ovenstående skal være ugyldig og uten virkning for partene.

## 25. Underleverandører

Selger har rett til å bruke underleverandører for sine forpliktelser i henhold til denne avtalen. Bruk av en underleverandør frigjør ikke selger fra ansvar i henhold til denne avtalen for utførelse av de underleverte forpliktelsene.

## 26. Endringer

Hver part kan når som helst foreslå endringer i avtalen i form av et utkast til endringsordre. Ingen av partene er forpliktet til å fortsette endringsordren før begge parter skriftlig godtar en slik

endring. Med mindre annet er avtalt av partene, skal pris for tilleggsarbeid som følge av slike endringer ligge på Selgers daværende tidspunkt og materialpriser.

## 27. Gjeldende lov

Avtalen skal styres av og tolkes i samsvar med lovene i jurisdiksjonen der selgeren er innlemmet, unntatt under alle omstendigheter lovregler. Partene erkjenner og er enige om at anvendelsen av FNs konvensjon om kontrakter for internasjonalt salg av varer (ofte referert til som Wien-salgskonvensjonen) er uttrykkelig utelukket.

## 28. Tvisteløsning

Enhver tvist eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med avtalen eller dens gjenstand eller dannelse (inkludert ikke-kontraktuelle tvister eller krav) skal være underlagt den eksklusive jurisdiksjonen til de kompetente domstolene i jurisdiksjonen og distriktet der selgeren er registrert og Partene underordner seg hermed uigenkallelig den eksklusive jurisdiksjonen til disse domstolene for disse formålene.

## 29. Generelle klausuler

**29.1 Hele avtalen.** Denne avtalen representerer hele avtalen mellom partene og erstatter og ugyldiggjør alle tidligere avtaler, løfter, forsikringer, garantier, fremstillinger og forståelser mellom dem, enten de er skriftlige eller muntlige, knyttet til emnet. Alle tidligere avtaler inngått av og mellom partene erstattes herved av denne avtalen.

**29.2 Ingen muntlig modifikasjon.** Ingen endring, endring, opphevelse, frafall eller annen endring skal være bindende for noen av partene, med mindre de skriftlig er blitt enige om det fra deres autoriserte representanter. Hver part er enig i at den ikke har støttet seg på eller blitt foranlediget av representasjoner fra den andre parten som ikke er inneholdt i denne avtalen.

**29.3 Delbarhet.** Ugyldigheten helt eller delvis av noen del av avtalen skal ikke påvirke gyldigheten av resten av avtalen. I

tilfelle en bestemmelse i avtalen anses ugyldig eller ikke kan håndheves, skal bare den ugyldige eller ikke-håndhevbare delen av bestemmelsen skilles, slik at den blir intakt og fullstendig og får virkning av resten av setningen, klausulen og bestemmelsen i den utstrekning det ikke er holdt ugyldig eller ikke kan håndheves.

**29.4 Overskrifter.** Overskriftene til klausuler og avsnitt her er kun for enkelhets skyld og skal ikke kontrollere betydningen eller tolkningen av noen bestemmelse i avtalen.

## Vedlegg 1 – Landsspesifikke bestemmelser

### NORGE

I tillegg til eller i unntak av vilkårene, gjelder følgende for kunder i Norge.

#### a. Erstatning av punkt 5.4

For enhver kunde bosatt i Norge, skal denne paragraf 5.4 erstatte eller endre tilsvarende bestemmelse i vilkårene i paragraf 5.4 som følger:

**5.4 Tittel og risiko for tap.** Eiendomsretten til produktene skal ikke overføres til kunden før selgeren mottar full betaling (i kontanter eller klarerte midler) for produktene og andre produkter som selgeren har levert til kunden som betalingen er forfalt for. Inntil eiendomsretten til produktene har gått over til kunden, skal kunden (i) lagre produktene atskilt fra alle andre varer som kunden eier, slik at de lett kan identifiseres som selgers eiendom; (ii) opprettholde produktene i tilfredsstillende stand og holde dem forsikret mot all risiko for full pris fra leveringsdatoen.

Kunden kan ikke videreselge eller bruke produktene i den ordinære virksomheten før selgeren mottar betaling for produktene, med mindre selgeren spesifikt har avtalt det. Men hvis kunden videreselger produktene før den tid, gjør den det som oppdragsgiver og ikke som selgerens agent; og eiendomsretten til produktene skal gå fra selger til kunden umiddelbart før det skjer når videre salg av kunden skjer.



Wavin er en del av Orbia, et fellesskap av selskaper som arbeider sammen for å takle noen av verdens mest komplekse utfordringer. Vi har et felles mål: Å fremme livet i hele verden.



Norsk Wavin AS | Karihaugveien 89 | 1086 Oslo | Telefon +47 63 85 20 20 | Internet [www.wavin.no](http://www.wavin.no)  
E-mail [ordre.no@wavin.com](mailto:ordre.no@wavin.com) / [tilbud.no@wavin.com](mailto:tilbud.no@wavin.com) | [www.wavin.com](http://www.wavin.com)

Wavin arbeider kontinuerlig med produktutvikling og forbeholder seg derfor retten til, uten forutgående varsel, å endre eller rette (tekniske) spesifikasjoner av produktene. Alle opplysninger i denne håndboken er gitt i god tro og antas å være korrekte på det tidspunktet den ble utgitt. Wavin påtar seg ikke ansvar for feil, mangler eller feiltolkninger basert på håndboken. Installasjoner og montering må alltid følge den gjeldende monteringsveiledningen. Gratis bistand/serviceytelser som teknisk veiledning, måltaking, beregning av kvantitet og tegningsmateriale mv. er utelukkende en service, hvis riktighet, anvendelighet mv. Nordisk Wavin A/S ikke påtar seg noe ansvar for. © 2022 Wavin